



## 東日本大震災3周年 チャリティー朗読会

# うた 追悼と癒しの詩

★収益は全額、みちのく未来基金「震災遭児に進学の夢を!」に寄付されます

★震災により北海道へ避難中の被災者の皆様は無料ご招待させていただきます

2014年

3月10日(月曜)

午後7pm(開場6:40)

◆会場◆

札幌エルプラザ

4階 大研修室 AB 札幌市北区北8条西3丁目(JR札幌駅北口徒歩3分(北口地下歩道12番出口直通)

☎728-1222

◆参加費(収益は全額寄付)◆

1,000円(学生500円)

◆定員◆

70名(お申込み先着)

◆お申込み・お問合せ◆

原則としてeメールか携帯メールで願います  
(名前・読みがな・人数)

★匿名ご希望の方は、メールアドレスのみ  
でもお申し込みになれます

[poetry.sapporo@gmail.com](mailto:poetry.sapporo@gmail.com)

★個人情報に関する法令・規範を遵守します。メール受信制限中の方は、上記メールを受信できるよう設定をお願いします。  
メール無い方☎090 8707 2688(留守電有)

主催: 札幌大学熊谷ユリヤ研究室

後援: (公財) 札幌国際プラザ、(財) 北海道文学館

協力: 北海道NPO 被災者支援ネット



◆詩と翻訳◆

★<宮沢賢治>「雨ニモマケズ」 ★<英米の名詩と和訳>「覚えていてください」(クリスティナ・ロゼッティ)「私のお墓の前に立ちつくし涙流さないで」(エリザベス・フライ)「潮は満ち潮は引き」(ロングフェロー)他。★<詩集『果てしない時の深みから(2011 熊谷ユリヤ)』より>「この国に生まれて」「淡い色の花びらが風に舞い」「写真を洗いながら」「最初の産声が響きわたり」「幼子が歩きはじめ」



◆ハープ: 効果音、テーマとアレンジ◆

★テーマとアレンジ、弾き語り{ふるさと、浜辺の歌、夕焼け小焼け、さくらさくら、子守唄、ジュピター、アーメジング・グレース、アニローリー、スカボロ・フェア、グリーンスリーブス、ダニーボーイ} および即興による効果音、



◆朗読・ハープ◆ 熊谷ユリヤ Yuriya Kumagai

詩人、文学翻訳者、札幌大学教授。専門分野に詩の音声表現と創作的翻訳。P.EN、現代詩人会・日本翻訳家協会・世界芸術文化アカデミー各会員。吟遊詩人大賞・ミレニアム世界詩人会議優秀詩賞・北海道詩人協会賞他受賞。朗読CDや『声の記憶を辿りながら』『Double Helix into Eternity』ほか詩集・翻訳詩集7冊。

<http://web.sapporo-u.ac.jp/~yuriyajk>



◆ゲスト朗読◆ フィリップ・シートン Dr. Philip Seaton

北海道大学国際本部／留学生センター教授。英国ロンドン出身。英国日本研究協会日本支部コーディネーター、ジャパン・フォーカス(アソシエート)。研究分野に「歴史認識における『故郷』の重要性」などを含む。

<http://www.philipseaton.net/>